

Verständigungshilfe bei Erkrankungen im Ausland: Türkisch / Deutsch

Deutsch	Türkisch
Beim Arzt	Doktorada
Sehr geehrter Herr Doktor...	Sayin Doktor,
Ich muss Ihre Hilfe in Anspruch nehmen.	Yardiminiza muhtacim.
Meine Krankenversicherung stellt keine Auslandskrankenscheine aus.	Hastalik sigortam dişülkeler için hastalik belgesi düzenlemiyor.
Bitte stellen Sie mir Ihre Leistungen in Rechnung.	Bu nedenle bana yardımlarinizin ücretini gösteren bir fatura veriniz.
Meine Krankenversicherung kann mir Ihre Rechnung jedoch nur erstatten, wenn Sie Ihre Leistungen detailliert angeben, den Behandlungstag und die Diagnose vermerken.	Sigortamin bana bu ücreti ödeyebilmesi için ayrıntili olarak yaptığınız yardımlari, tedavi gününü ve tespit ettiğiniz hastalığı kesin olarak kaydetmeniz gerekmektedir.
Für Ihre Bemühungen vielen Dank.	Zahmetinize çok teşekkürler.
Wo finde ich einen Arzt/Zahnarzt?	Nerede bir hekim/diřhekimini bulabilirim?
Bitte kommen Sie, mein Mann/Frau/Kind ist krank.	Lütfen geliniz eşim/çocuğum hasta
Nehmen Sie das Medikament.....mal am Tag	Bu ilaci günde....defa aliniz
Während der nächstenTage	Önümüzdeki....gün içinde
Halten Sie die nächstenTage Bettruhe	Önümüzdeki....gün yatakta istirahat ediniz
Halten Sie die nächsten ... Tage Diät	Önümüzdeki....gün perhiz yapiniz
Meiden Sie die nächsten ... Tage Sonnenstrahlen	Önümüzdeki....gün güneşten kaçiniz
Kommen Sie am ... wieder	Günü tekrar geliniz
Ich habe...	Ben / Benim...
Kreislaufbeschwerden.	Kan dolaşımı rahatsızlığım var
Verstopfung	Kabizim
Durchfall	Ishalim
Übelkeit	İçim bulaniyor
Rückenschmerzen	Sirtim ağriyor
Gliederschmerzen	Uzularim ağriyor
Magenbeschwerden	Midemden şikayetçiyim

Deutsch	Türkisch
Ohrenschmerzen	Kulağım ağriyor
Kopfschmerzen	Başım ağriyor
Halsschmerzen	Boğazım ağriyor
Atembeschwerden	Nefes güçlüğüm var
Herzschmerzen	Kalbim ağriyor
Bauchschmerzen	Karnim ağriyor
Fieber	Atesim var
Husten	Öksürüyorum
Sehstörungen	İyi göremiyorum
Sodbrennen	Midemde yanma var
Zahnschmerzen	Dişim ağriyor
Schlaflosigkeit	Uyuyamıyorum
Krampf	Kramp
Diabetes	Şeker hastalığı
Verletzungen	Yaralanma
Verbrennungen	Yanik
Vergiftung	Zehirlenme
In der Apotheke	Eczanede
Bitte geben Sie mir....	Lütfen bana...veriniz
Abführmittel	Müşhil ilaç
Stopfmittel	Uyku ilaci
Fiebermittel	Ateş düşürücü ilaç
Hustennmittel	Öksürük ilaci
Sonnenschutz-Creme/Öl	Güneş kremi/yağı
Pflaster	Yara bandi
Mullbinde	Sargi
Puder	Pudra